

- Въ руки мои небожитель передъ Иліонской твердыней.
 Не пощажу никого, и особенно сына Пріама. 105.
- Такъ погибай-же, любезный! И что ты такъ жалобно плачешь?
 Развѣ не умеръ Патроклъ, хоть лучше тебя былъ гораздо?
 Или не видишь меня, какъ я ростомъ высокъ и прекрасенъ?
 Я и отцомъ знаменитымъ горжусь и рожденъ отъ богини,
 Все-же и мнѣ угрожаетъ кончина и жребій всесильный. 110.
- Будеть-ли то па зарѣ, на закатѣ-ли дня или въ полдень, —
 Вскорѣ одинъ изъ враговъ мою душу исторгнетъ въ сраженіи,
 Тяжкимъ ударивъ копьемъ, съ тетивы-ли настигнувъ стрѣлою».
- Такъ онъ сказалъ. У того ослабѣли колѣни и сердце,
 И, уронивши копье, онъ присѣлъ и простеръ свои руки. 115.
- Мечъ заостренный межъ тѣмъ обнажилъ Ахиллесъ богоравный
 И по ключицѣ ударилъ близь шеи, и весь погрузился,
 Въ тѣло двулезвенный мечъ. Ликаонъ по землѣ распростерся,
 Падая ницъ. И земля обагрилася черною кровью.
 За-ногу взявъ, Ахиллесъ его бросилъ въ текуція волны, 120.
- И, похваляясь издѣ трупомъ, промолвилъ крылатое слово:
 «Здѣсь и покойся отнынѣ, лежи среди рыбъ ненасытныхъ!
 Слижутъ онѣ на досугъ всю кровь, что сочится изъ раны.
 Мать не оплачетъ тебя, обрядивши на ложѣ. Но тѣло
 Бурный Скамандръ снесетъ на широкое лоно морское. 125.
- Прыгнувъ надъ быстрой волной, не одна подъ чернѣющей зыбью
 Скроется рыба, вкусившая жиръ Ликаона блестящій.
 Такъ вы и всѣ погибайте, пока въ Иліонъ не проникнемъ,
 Вы, убѣгая въ смятеніи, а я, умерщвляя бѣгущихъ.
 Даже потокъ не поможетъ вамъ свѣтлый, сребростопучинный, 130.
- Сколько ему ни приносите въ жертву быковъ криворогихъ,
 Сколько могучихъ коней ни бросаете въ бездну живыми.
 Всѣ вы погибнете нынѣ позорною смертью, покуда
 Не искупите кончину Патрокла и горе Ахейнъ,
 Вами близь быстрыхъ судовъ отъ меня вдалькѣ умерщвленныхъ». 135.
- Такъ онъ сказалъ. И Потокъ въ своемъ сердцѣ разгнѣвался сильно.
 Сталъ онъ обдумывать въ мысляхъ, какъ сына Пелея заставить
 Яростный бой прекратить, какъ гибель отвлечь отъ Троянцевъ.
 Сынъ-же Пелея межъ тѣмъ, потрясая копьемъ длиннотѣннымъ,
 Астеропея настигъ, порываясь лишить его жизни, 140.
- Сына вождя Пелегона, котораго въ свѣтъ породили
 Аксій широтекущій и Акессамена владыки
 Старшая дочь Перибоя: въ любви съ ней Потокъ сочетался.